

The Bell Telephone Company of Canada
(Defendant) Appellant;

and

Harding Communications Limited
(Plaintiff) Respondent;

and

**The Attorney General of the Province of
Quebec and the Attorney General of Canada**
Mis en cause.

1978: October 25; 1978: November 21.

Present: Laskin C.J. and Martland, Ritchie, Spence,
Pigeon, Dickson, Beetz, Estey and Pratte JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL OF
QUEBEC

*Courts — Telecommunications — Jurisdiction of the
Quebec Superior Court — Jurisdiction of the Canadian
Transport Commission — Declinatory exception — An
Act respecting The Bell Telephone Company of
Canada, 1948 (Can.), c. 81, s. 5(4), (5), (6) as amended
by 1967-68 (Can.), c. 48, s. 6 — National Transporta-
tion Act, R.S.C. 1970, c. N-17, s. 45(1) — Code of Civil
Procedure, art. 31.*

The respondent Harding developed a system involving use of a device, known as "divert-a-call", which the Bank of Montreal was prepared to use in connection with its credit card authorization centres. The system involved use of the appellant Bell's telephone lines but Bell refused to facilitate installation of Harding's equipment and threatened to disconnect the Bank's telephone lines if the equipment was installed. Alleging that its business was wrongly jeopardized by Bell, Harding brought an action against Bell in the Quebec Superior Court for an injunction to restrain Bell from interfering with its business and from threatening to disconnect customers' telephone lines. At the same time Harding moved for an interlocutory injunction to be effective pending judgment on the merits. Bell, by declinatory exception, challenged the jurisdiction of the Superior Court, claiming that exclusive jurisdiction in this matter resided in the Canadian Transport Commission. The declinatory exception was dismissed and the interlocutory injunction granted by the Superior Court. The Court of Appeal affirmed. Hence the appeal to this Court.

Held: The appeal should be dismissed.

This Court rarely interferes in proceedings which are not dispositive of the matters in issue and it will not interfere with the grant of the interlocutory injunction.

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada
(Défenderesse) Appelante;

et

Harding Communications Limited
(Demanderesse) Intimée;

et

**Le procureur général de la province de
Québec et le procureur général du Canada**
Mis en cause.

1978: 25 octobre; 1978: 21 novembre.

Présents: Le juge en chef Laskin et les juges Martland,
Ritchie, Spence, Pigeon, Dickson, Beetz, Estey et Pratte.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

*Tribunaux — Télécommunications — Compétence
de la Cour supérieure du Québec — Compétence de la
Commission canadienne des transports — Exception
déclinatoire — Loi concernant La Compagnie de Télé-
phone Bell du Canada, 1948 (Can.), chap. 81, art. 5(4),
(5) et (6), modifiée par 1967-68 (Can.), chap. 48, art. 6
— Loi nationale sur les transports, S.R.C. 1970, chap.
N-17, art. 45(1) — Code de procédure civile, art. 31.*

L'intimée Harding a conçu un système utilisant un appareil appelé «divert-a-call» que la Banque de Montréal s'appropriait à installer dans ses centres d'autorisation de cartes de crédit. Pour que le système fonctionne, il fallait utiliser des lignes téléphoniques de l'appelante Bell, mais cette dernière a refusé de faciliter l'installation du matériel de Harding et a menacé de couper les lignes téléphoniques de la Banque si l'équipement était installé. Prétendant que Bell faisait injustement périliter ses affaires, Harding a demandé à la Cour supérieure du Québec une injonction enjoignant à Bell de cesser d'entraver ses affaires et de menacer ses clients d'une interruption de services. Harding a en outre demandé une injonction interlocutoire applicable jusqu'au jugement au fond. Par voie d'exception declinatoire, Bell a contesté la compétence de la Cour supérieure et allégué que la Commission canadienne des transports a compétence exclusive à cet égard. La Cour supérieure a rejeté l'exception declinatoire et a fait droit à la demande d'injonction interlocutoire. La Cour d'appel a confirmé ce jugement. D'où le pourvoi devant cette Cour.

Arrêt: Le pourvoi doit être rejeté.

Cette Cour modifie rarement les jugements rendus en cours d'instance et elle ne modifiera pas l'ordonnance d'injonction interlocutoire. Quant à l'exception déclina-

As to the declinatory exception, even if an issue in law might have been raised in proceedings before the Canadian Transport Commission, a provincial Superior Court is not precluded from entertaining it in the context of an action, such as the one in this case, which alleges fault or tortious liability. The legal issue here turns on s. 5(4) of the *Act respecting The Bell Telephone Company of Canada* which states that "... any equipment ... not provided by the company shall only be attached to ... the facilities of the Company in conformity with such reasonable requirements as may be prescribed by the Company". Bell contended, having regard to s. 5(5) and (6) of its constituent Act, to s. 45(1) of the *National Transportation Act* and to Rules 2, 7 and 9 of its General Regulations, that the jurisdiction of the Superior Court to decide whether s. 5(4) imposes an obligation on Bell to prescribe reasonable requirements is ousted. This Court, approaching this contention against the background of art. 31 of the *Code of Civil Procedure*, concludes that the Quebec Superior Court has jurisdiction to decide whether s. 5(4) imposes a legal obligation upon Bell when the question arises in the course of judicial proceedings that are properly taken, as in this case, in that Court.

Ottawa Cablevision Ltd. v. Bell Canada, [1973] C.T.C. 522, leave to appeal refused [1974] 1 F.C. 373; *In re Dr. Morton Shulman and Bell Canada*, [1975] C.T.C. 244; *Grand Trunk Railway Co. v. Perrault* (1905), 36 S.C.R. 671, distinguished.

APPEAL from a judgment of the Court of Appeal of Quebec¹ affirming a judgment of the Superior Court² granting an interlocutory injunction and dismissing a declinatory exception. Appeal dismissed.

Ernest E. Saunders, Q.C., and *Peter J. Knowlton*, for the appellant.

Henry R. Altschuler, for the respondent.

Raynold Langlois, for the Attorney General of Quebec, mis en cause.

The judgment of the Court was delivered by

THE CHIEF JUSTICE—The respondent Harding is a distributor and manufacturer of telecommunication equipment. One of its products is a telecommunication device known as "divert-a-call", which the Bank of Montreal was prepared to use in

toire, même si une question de droit aurait pu être soulevée devant la Commission canadienne des transports au cours des procédures, cela n'empêche pas une cour supérieure d'une province d'en connaître dans le cadre d'une action comme celle-ci, fondée sur la faute ou la responsabilité délictuelle. Le paragraphe 5(4) de la *Loi concernant La Compagnie de Téléphone Bell du Canada* est au cœur de la question de droit. Il énonce que «... tout matériel ... qui n'est pas fourni par la Compagnie ne doit être relié ... aux aménagements de la Compagnie ... que conformément aux exigences raisonnables que la Compagnie peut prescrire». Bell soutient que, compte tenu des par. 5(5) et (6) de sa loi constitutive, du par. 45(1) de la *Loi nationale sur les transports* et des art. 2, 7 et 9 de ses Règlements généraux, la Cour supérieure n'a pas compétence pour décider si le par. 5(4) oblige Bell à prescrire des exigences raisonnables. Etudiant cet argument à la lumière de l'art. 31 du *Code de procédure civile*, cette Cour conclut que la Cour supérieure du Québec a compétence pour décider si le par. 5(4) impose une obligation à Bell lorsque cette question se pose au cours de procédures judiciaires régulièrement intentées devant elle, comme en l'espèce.

Jurisprudence: distinction faite avec: *Ottawa Cablevision Ltd. c. Bell Canada*, [1973] C.C.T. 522, autorisation d'appel refusée [1974] 1 C.F. 373; *In re Dr. Morton Shulman et Bell Canada*, [1975] C.C.T. 244; *Grand Trunk Railway Co. c. Perrault* (1905), 36 R.C.S. 671.

POURVOI à l'encontre d'un arrêt de la Cour d'appel du Québec¹ qui a confirmé un jugement de la Cour supérieure² accordant une injonction interlocutoire et rejetant une exception déclinatoire. Pourvoi rejeté.

Ernest E. Saunders, c.r., et *Peter J. Knowlton*, pour l'appelante.

Henry R. Altschuler, pour l'intimée.

Raynold Langlois, pour le procureur général du Québec, mis en cause.

Le jugement de la Cour a été rendu par

LE JUGE EN CHEF—L'intimée Harding fabrique et vend du matériel de télécommunications. Elle fabrique notamment un appareil appelé «divert-a-call» que la Banque de Montréal s'appropriait à installer dans ses centres d'autorisation des

¹ [1977] C.A. 54.

² [1975] C.S. 1116.

¹ [1977] C.A. 54.

² [1975] C.S. 1116.

connection with its master charge credit card authorization centres. Harding developed a system involving use of the device which was acceptable to the Bank of Montreal. The system involved use of the appellant Bell's telephone lines and the Bank asked Bell for couplers to facilitate installation of Harding's equipment. Bell refused, and threatened to disconnect the Bank's telephone lines if Harding's equipment was installed. It offered, however, to provide the Bank with the same equipment on lease. The Bank refused Bell's offer but at the same time decided it could not proceed with its dealings with Harding. Alleging that its business with the Bank and with others was wrongly jeopardized by Bell, Harding brought an action against Bell in the Quebec Superior Court for an injunction to restrain Bell from interfering with Harding's business and from threatening to disconnect customers' telephone lines. At the same time Harding moved for an interlocutory injunction to be effective pending judgment on the merits.

Bell, by declinatory exception, challenged the jurisdiction of the Quebec Superior Court, claiming that exclusive jurisdiction in respect of its obligations, if any, arising out of the dealings between Harding and the Bank resided in the Canadian Transport Commission. The declinatory exception was dismissed by Vallerand J. and he granted the request for an interlocutory injunction. The Court of Appeal affirmed. The case is now here by leave of this Court.

I can say at once that this Court will not interfere with the grant of the interlocutory injunction. It is rare for it to interfere in proceedings which are not dispositive of the matters in issue and hence, in this case it is the declinatory exception which is the only matter that needs consideration. The broad regulatory powers of the Canadian Transport Commission over Bell and over its operations are conceded. The issue of law presented here, to which I will come shortly, is one that might have been raised in proceedings before the Commission and it might have come here in the ordinary course of appellate proceedings after

cartes de crédit «master charge». En utilisant cet appareil, Harding a conçu un système que la Banque considérait adapté à ses besoins. Pour que le système fonctionne, il fallait utiliser des lignes téléphoniques de l'appelante Bell et la Banque a donc demandé à cette dernière de lui fournir un dispositif de raccordement afin de faciliter l'installation du matériel de Harding. Non seulement Bell a refusé mais a menacé en plus la Banque de couper les lignes téléphoniques si l'équipement de Harding était installé. En revanche, elle a proposé à la Banque de lui louer le même équipement. La Banque a refusé l'offre de Bell mais, en même temps, elle a décidé de ne pas poursuivre ses projets avec Harding. Prétendant que Bell faisait injustement périliter ses affaires avec la Banque et d'autres clients, Harding a demandé à la Cour supérieure du Québec une injonction enjoignant à Bell de cesser d'entraver ses affaires et de menacer ses clients d'une interruption de services. Harding a en outre demandé une injonction interlocutoire applicable jusqu'au jugement sur le fond.

Par voie d'exception déclinatoire, Bell a contesté la compétence de la Cour supérieure du Québec et allégué que la Commission canadienne des transports a compétence exclusive relativement aux obligations qu'elle pourrait avoir à l'égard des rapports entre Harding et la Banque. Le juge Vallerand de la Cour supérieure a rejeté l'exception déclinatoire et a fait droit à la demande d'injonction interlocutoire. La Cour d'appel a confirmé son jugement. L'appelante se pourvoit devant cette Cour sur autorisation.

Je puis indiquer dès maintenant que cette Cour ne modifiera pas l'ordonnance d'injonction interlocutoire. Il est rare qu'elle modifie les jugements rendus en cours d'instance et donc seule l'exception déclinatoire doit être examinée en l'espèce. Les parties admettent les larges pouvoirs de réglementation de la Commission canadienne des transports à l'égard de Bell et de ses activités. La question de droit soumise en l'espèce, que je vais étudier plus bas, aurait pu être soulevée devant la Commission et nous parvenir par les voies d'appel habituelles, en passant par la Cour d'appel fédérale. Voir par exemple, *Ottawa Cablevision Ltd. c.*

passing through the Federal Court of Appeal: see for example, *Ottawa Cablevision Ltd. v. Bell Canada*³, a case to which I will refer later in these reasons. It does not follow, however, that a provincial Superior Court is precluded from entertaining it in the context of an action, such as the one in this case, which alleges fault or tortious liability which is outside the purview of the Canadian Transport Commission.

Twenty-two years after its incorporation in 1880, Bell became a public utility by the obligation imposed upon it by 1902 (Can.), c. 41 to supply telephone service within its area of operations, upon request being made for such service. Section 2 of that Act reads as follows:

2. Upon the application of any person, firm or corporation within the city, town or village or other territory within which a general service is given and where a telephone is required for any lawful purpose, the Company shall, with all reasonable despatch, furnish telephones, of the latest improved design then in use by the Company in the locality, and telephone service for premises fronting upon any highway, street, lane, or other place along, over, under or upon which the Company has constructed, or may hereafter construct, a main or branch telephone service or system, upon tender or payment of the lawful rates semi-annually in advance, provided that the instrument be not situate further than two hundred feet from such highway, street, lane or other place.

Bell's constituent Act has been frequently amended, mainly to authorize it to increase its capital stock but also with additions to its powers as well, as, for example, by 1948 (Can.), c. 81, s. 5. This section was repealed by s. 6 of 1967-68 (Can.), c. 48 and a new section 5 substituted. Subsection (4) of this new section is central to the legal issue here, and I reproduce it, along with subss. (5) and (6) which are relevant to its operation. These provisions read as follows:

5. . . .

(4) For the protection of the subscribers of the Company and of the public, any equipment, apparatus, line, circuit or device not provided by the company shall only be attached to, connected or interconnected with, or used in connection with the facilities of the Company in

³ [1974] 1 F.C. 373.

*Bell Canada*³, un arrêt auquel je m'arrêterai plus tard. Cependant, il ne s'ensuit pas qu'une cour supérieure d'une province est empêchée d'en connaître dans le cadre d'une action comme celle-ci, fondée sur la faute ou la responsabilité délictuelle qui n'est pas du ressort de la Commission canadienne des transports.

Bell est devenue, vingt-deux ans après sa constitution, une entreprise d'utilité publique lorsqu'on lui a imposé, en vertu de 1902 (Can.), chap. 41, l'obligation de fournir, sur demande, un service de téléphone dans les régions qu'elle dessert. L'article 2 de cette loi dispose:

2. Sur la demande de toute personne, compagnie ou corporation dans une cité, ville ou village, ou autre territoire, où il se donne un service général et où un téléphone est demandé pour quelque objet légitime, la compagnie devra, avec toute diligence raisonnable, fournir des téléphones du dernier type amélioré dont fera alors usage la compagnie dans la localité, et un service de téléphone pour les propriétés situées sur toute voie publique, rue, ruelle ou autre lieu, sur ou sous lesquels la compagnie a établi ou pourra établir ci-après un service ou système principal ou d'embranchement de téléphone, sur l'offre ou le paiement semi-annuel et d'avance des taux légaux; pourvu que l'instrument ne soit pas placé au delà de deux cents pieds de la voie publique, rue, ruelle ou autre lieu.

La loi constitutive de Bell a été modifiée fréquemment, surtout pour autoriser des augmentations de son capital-actions, mais également pour accroître ses pouvoirs, comme le fait par exemple l'art. 5, édicté à 1948 (Can.), chap. 81, abrogé par l'art. 6 de 1967-68 (Can.), chap. 48 et remplacé par un nouvel art. 5. Le paragraphe (4) de ce nouvel article est au cœur de la question de droit soulevée en l'espèce; en voici le texte, avec celui des par. (5) et (6), qui sont également pertinents à son fonctionnement:

5. . . .

(4) Pour la protection des abonnés de la Compagnie et du public, tout matériel, appareil, ligne, circuit ou dispositif qui n'est pas fourni par la Compagnie ne doit être relié ou connecté aux aménagements de la Compagnie ni interconnecté ou utilisé en connexion avec eux

³ [1974] 1 C.F. 373.

conformity with such reasonable requirements as may be prescribed by the Company.

(5) The Canadian Transport Commission may determine, as questions of fact, whether or not any requirements prescribed by the Company under subsection (4) are reasonable and may disallow any such requirements as it considers unreasonable or contrary to the public interest and may require the company to substitute requirements satisfactory to the Canadian Transport Commission in lieu thereof or prescribe other requirements in lieu of any requirements so disallowed.

(6) Any person who is affected by any requirements prescribed by the Company under subsection (4) of this section may apply to the Canadian Transport Commission to determine the reasonableness of such requirement having regard to the public interest and the effect such attachment, connection or interconnection is likely to have on the cost and value of the service to the subscribers.

The decision of the Commission is subject to review and appeal pursuant to the *Railway Act*.

It is common ground that no such requirements as are mentioned in s. 5(4) aforesaid have been prescribed by Bell. Although not a relevant consideration here in that respect, it is also common ground that there is no technological fault or impediment that would militate against interconnection of Harding's equipment with Bell's telephone facilities. What arises out of Harding's action and what was challenged by the declinatory exception taken by Bell is not whether s. 5(4) imposes an obligation upon Bell to prescribe reasonable requirements but whether it is open to the Quebec Superior Court to decide that question as it may arise in Harding's action.

Counsel for Bell contended, having regard to s. 5(5) and s. 5(6) above, and having regard also to s. 45(1) of the *National Transportation Act*, R.S.C. 1970, c. N-17 and to Rules 2, 7 and 9 of the General Regulations of Bell, which have the force of law, that the jurisdiction of the Quebec Superior Court to decide whether s. 5(4) imposes an obligation on Bell to prescribe reasonable requirements is ousted. I approach this contention against the background of art. 31 of the Quebec *Code of Civil Procedure* which declares that

que conformément aux exigences raisonnables que la Compagnie peut prescrire.

(5) La Commission canadienne des transports peut déterminer, comme questions de fait, si certaines des exigences prescrites par la Compagnie en vertu du paragraphe (4) sont raisonnables ou non et elle peut rejeter toute exigence de ce genre qu'elle considère comme déraisonnable ou contraire à l'intérêt public et exiger que la Compagnie les remplace par des exigences satisfaisantes pour la Commission canadienne des transports ou elle peut prescrire d'autres exigences au lieu des exigences ainsi rejetées.

(6) Toute personne qui est affectée par certaines des exigences prescrites par la Compagnie en vertu du paragraphe (4) du présent article peut demander à la Commission canadienne des transports de décider si une telle exigence est raisonnable, compte tenu de l'intérêt public et de l'effet qu'un tel branchement ou une telle connexion ou interconnexion sont susceptibles d'avoir sur le coût et la valeur du service pour les abonnés.

La décision de la Commission est susceptible de révision et d'appel en conformité de la *Loi sur les chemins de fer*.

Il est établi que Bell n'a prescrit aucune exigence au sens du par. 5(4) précité. Bien que ce ne soit pas pertinent ici à cet égard, il est également établi qu'il n'y a aucun obstacle ou difficulté technique qui milite contre le raccordement du matériel de Harding au réseau téléphonique de Bell. Ce que soulève l'action de Harding et que conteste l'exception déclinatoire invoquée par Bell n'est pas de savoir si le par. 5(4) oblige Bell à prescrire des exigences raisonnables, mais de savoir si la Cour supérieure du Québec peut trancher cette question si elle se pose dans l'action de Harding.

L'avocat de Bell soutient que, compte tenu des par. 5(5) et (6) précités, du par. 45(1) de la *Loi nationale sur les transports*, S.R.C. 1970, chap. N-17 et des art. 2, 7 et 9 des Règlements généraux de Bell, qui ont force de loi, la Cour supérieure du Québec n'a pas compétence pour décider si le par. 5(4) oblige Bell à prescrire des exigences raisonnables. Cet argument doit, à mon sens, être étudié à la lumière de l'art. 31 du *Code de procédure civile* du Québec qui dispose:

The Superior Court is the Court of original general jurisdiction; it hears in first instance every suit not assigned exclusively to another court by a specific provision of law.

Rules 2, 7 and 9 above-recited were passed in 1953, with Rule 7 being amended in 1958. They read as follows:

Rule 2.—(a) Telephone service and equipment offered by the Company's Tariffs, when provided by the Company, shall be furnished upon and subject to the terms and conditions contained in

- (i) these Regulations,
- (ii) all the applicable Tariffs of the Company, and
- (iii) the written application (if any) to the extent that it is not inconsistent with these Regulations or said Tariffs,

all of which shall be binding on the Company and its customers.

. . .

Rule 7.—Except where otherwise stipulated in its Tariffs or by special agreement, the Company shall provide and install all poles, conduits, plant, wiring, circuits, instruments, equipment, fixtures and facilities required to furnish service and shall be and remain the owner thereof, and shall bear the expense of ordinary maintenance and repairs.

. . .

Rule 9.—The Company's equipment and wiring shall not be rearranged, disconnected, removed or otherwise interfered with, nor shall any equipment, apparatus, circuit or device which is not provided by the Company be connected with, physically associated with, attached to or used so as to operate in conjunction with the Company's equipment or wiring in any way, whether physically, by induction or otherwise, except where specified in the Tariffs of the Company or by special agreement. In the event of a breach of this Rule, the Company may rectify any prohibited arrangement or suspend and/or terminate the service as provided in Rule 35.

Bell relies on the provisions of Rules 7 and 9, in their references to the Tariffs of Bell and to special agreement, as indicating the modes, the only modes according to Bell, by which equipment other than that provided by Bell may be used or connected with the Bell system. However, these provisions do not subordinate s. 5(4), later enacted by 1967-68 (Can.), c. 48; and whatever possible conflict they raise as against s. 5(4) does not, by

La Cour supérieure est le tribunal de droit commun; elle connaît en première instance de toute demande qu'une disposition formelle de la loi n'a pas attribuée exclusivement à un autre tribunal.

Les articles 2, 7 et 9 des Règlements susmentionnés ont été promulgués en 1953, quoique l'art. 7 ait été modifié en 1958. En voici le texte:

[TRADUCTION] Article 2.—a) Le service et l'équipement téléphoniques offerts aux termes des Tarifs de la compagnie, lorsqu'elle les fournit, le seront d'après les clauses et conditions contenues dans

- (i) les présents règlements,
- (ii) tous les Tarifs applicables de la compagnie, et
- (iii) la demande écrite (le cas échéant) en autant qu'elle soit compatible avec ces règlements ou lesdits Tarifs,

le tout liant et la compagnie et les abonnés.

. . .

Article 7.—A moins de stipulations contraires dans ses Tarifs ou d'une entente spéciale, la compagnie fournira et installera tous poteaux, conduits, outillage, fils, circuits, instruments, équipement, accessoires et installations requis pour fournir le service, et elle en sera et demeurera la propriétaire et devra payer les frais de l'entretien et des réparations ordinaires.

. . .

Article 9.—L'équipement et les fils de la compagnie ne doivent pas être réagencés, déconnectés, enlevés ou dérangés d'aucune façon. Aucun équipement, dispositif, circuit, ou mécanisme non fourni par la compagnie ne peut être branché, associé physiquement, raccordé ou utilisé de façon à fonctionner conjointement avec l'équipement ou les fils de la compagnie d'aucune façon, que ce soit physiquement, par induction ou autrement, sauf lorsqu'il est spécifié autrement dans les Tarifs de la compagnie ou en vertu d'une entente spéciale. En cas de contravention à ce règlement, la compagnie peut corriger toute installation prohibée ou suspendre et/ou mettre fin au service, tel qu'il est prévu à l'article 35.

Bell prétend que les art. 7 et 9, par leurs renvois aux Tarifs de Bell et à une entente spéciale, indiquent les modalités et, soutient-elle, les seules modalités d'utilisation, ou de raccordement à son réseau, de l'équipement qu'elle ne fournit pas. Cependant, ces dispositions ne prévalent pas sur le par. 5(4), promulgué ultérieurement par 1967-68 (Can.), chap. 48; le conflit possible entre ces dispositions et le par. 5(4) ne porte pas pour autant

that fact, oust the jurisdiction of the Quebec Superior Court to determine whether there is a legal obligation cast upon Bell under s. 5(4), if the Court decides that it must face that question in dealing with Harding's cause of action and claim to an injunction against Bell.

Nor do I see the relevance of s. 45(1) of the *National Transportation Act* to the question under discussion here. That provision is in these terms:

45. (1) The Commission has full jurisdiction to inquire into, hear and determine any application by or on behalf of any party interested,

(a) complaining that any company, or person, has failed to do any act, matter or thing required to be done by the *Railway Act*, or the Special Act, or by any regulation, order or direction made thereunder by the Governor in Council, the Minister, the Commission, or any inspecting engineer or other lawful authority, or that any company or person has done or is doing any act, matter or thing contrary to or in violation of the *Railway Act*, or the Special Act, or any such regulation, order, or direction, or

(b) requesting the Commission to make any order, or give any direction, leave, sanction or approval, that by law it is authorized to make or give, or with respect to any matter, act or thing, that by the *Railway Act* or the Special Act, is prohibited, sanctioned or required to be done.

I do not doubt, as I have already indicated, that the meaning of s. 5(4) may arise in the course of a complaint against Bell to the Canadian Transport Commission. Two cases of complaints against Bell's refusal to permit the attachment to Bell's facilities of certain equipment other than that of Bell were urged upon this Court by counsel for Bell. *In re Ottawa Cablevision Ltd. et al. and Bell Canada*⁴, is not as directly relevant here as is the second case, *In re Dr. Morton Shulman and Bell Canada*⁵. Although in both cases the Canadian Transport Commission concluded that it had no jurisdiction to hear the complaints, the *Ottawa*

⁴ [1973] C.T.C. 522, leave to appeal refused [1974] 1 F.C. 373.

⁵ [1975] C.T.C. 244.

atteinte à la compétence de la Cour supérieure du Québec pour décider si le par. 5(4) impose une obligation à Bell, si elle estime devoir envisager cette question en statuant sur l'action intentée par Harding et sur la demande d'injonction contre Bell.

Je ne vois pas non plus comment le par. 45(1) de la *Loi nationale sur les transports* peut être pertinent à la question discutée ici. Cette disposition se lit comme suit:

45. (1) La Commission a pleine juridiction pour instruire, entendre et juger toute requête présentée par une partie intéressée ou en son nom,

a) se plaignant qu'une compagnie ou qu'une personne a omis de faire une action ou une chose qu'elle était tenue de faire par la *Loi sur les chemins de fer*, par la loi spéciale ou par des règlements établis, des ordonnances rendues ou des instructions données sous le régime de l'une ou de l'autre loi par le gouverneur en conseil, le Ministre, la Commission, un ingénieur-inspecteur ou par une autre autorité légitime; ou qu'une compagnie ou une personne a fait ou fait une action ou une chose contrairement ou en contravention à la *Loi sur les chemins de fer*, à la loi spéciale ou à de tels règlements, ordonnances ou instructions ou

b) demandant à la Commission de rendre une ordonnance ou de donner des instructions, une permission, une sanction ou une approbation que la loi l'autorise à rendre ou à donner ou relativement à toute affaire, chose ou action qui, par la *Loi sur les chemins de fer* ou par la loi spéciale, est défendue, autorisée ou exigée.

Il est évident, comme je l'ai déjà indiqué, que la question du sens du par. 5(4) peut se poser dans le cadre d'une plainte présentée contre Bell à la Commission canadienne des transports. Devant cette Cour, l'avocat de Bell a insisté sur deux cas de plaintes fondées sur le refus de Bell d'autoriser le raccordement à son réseau de l'équipement qu'elle ne fournit pas. Le premier, *In re Ottawa Cablevision Ltd. et autres et Bell Canada*⁴, n'est pas aussi directement pertinent en l'espèce que le second, *In re Dr. Morton Shulman et Bell Canada*⁵. Même si dans les deux affaires la Commission canadienne des transports a jugé qu'elle n'avait

⁴ [1973] C.C.T. 522, autorisation d'appel refusée [1974] 1 C.F. 373.

⁵ [1975] C.C.T. 244.

Cablevision case turned largely on the issue of whether the Commission could require Bell under s. 5(4), to enter into a so-called individual pole attachment agreement which would permit the applicant cablevision firms, subject to reasonable rental charges, to attach their own transmission cables to poles or conduits owned by Bell. An agreement already in effect between Bell and the cablevision firms provided, *inter alia*, for the lease to the latter of coaxial cables owned by Bell, and the firms wished to have this agreement revised. Leave to appeal was sought from the Federal Court of Appeal from the Commission's ruling that s. 5 did not give it jurisdiction to grant the relief sought by the cablevision firms. Leave was refused in a majority decision, the Court being of the opinion, in the words of Jackett C.J., that (see [1974] 1 F.C. 373, at p. 378):

... there is no possible basis for reading section 5, or any part of it, as conferring on the Commission a jurisdiction to compel Bell to provide facilities that it refuses to provide or a jurisdiction to remake contracts between Bell and its customers under which Bell is to provide facilities.

The *Shulman* case was brought to the Commission by a complaint of Dr. Shulman that Bell had disconnected his office telephone because he had refused to remove an automatic dialing device which he had purchased and attached to that telephone. It was contended that this was unreasonable conduct by Bell, and an order was sought to permit the continued use of the device. The Commission concluded, however, that it had no jurisdiction in the absence of any prescription by Bell of requirements for the attachment to its facilities of equipment not provided by Bell. It said this (at p. 251 of [1975] C.T.C.):

... the Company has not published any requirement for the connection to its facilities of a customer-owned "Magical" dialer. There is, therefore, no such requirement before the Commission which the Commission could judge to be reasonable or otherwise. The Company's decision not to establish such requirement is, in our

pas compétence pour entendre les plaintes, l'affaire *Ottawa Cablevision* portait essentiellement sur la question de savoir si la Commission pouvait, aux termes du par. 5(4), contraindre Bell à conclure un contrat distinct de rattachement aux poteaux, ce qui aurait permis aux entreprises de câblodistribution requérantes d'attacher leurs propres câbles de transmission aux poteaux ou canalisations de Bell, moyennant un coût de location raisonnable. Bell avait déjà conclu avec les entreprises de câblodistribution un accord qui prévoyait notamment la location à ces dernières de câbles coaxiaux dont elle était propriétaire. Les entreprises requérantes voulaient en obtenir la révision. La Commission a rejeté la demande au motif que l'art. 5 ne lui conférerait pas la compétence pour accorder le redressement réclamé; la demande d'autorisation d'interjeter appel de cette décision à la Cour d'appel fédérale fut refusée, la majorité de la Cour étant d'avis que, comme le dit le juge en chef Jackett, ([1974] 1 C.F. 373, à la p. 378):

... il n'existe aucun fondement permettant de lire l'article 5, ou quelque partie de cet article, comme conférant à la Commission la compétence pour obliger Bell à fournir des aménagements qu'elle refuse de fournir ou pour remanier des contrats entre Bell et ses clients en vertu desquels Bell doit fournir des aménagements.

L'affaire *Shulman* est venue devant la Commission à la suite d'une plainte présentée par le Dr. Shulman après que Bell eut interrompu le service téléphonique de son bureau parce qu'il avait refusé d'enlever un appareil de composition automatique de numéros qu'il avait acheté et branché sur son téléphone. Alléguant l'attitude déraisonnable de Bell, l'abonné a demandé une ordonnance enjoignant à Bell de l'autoriser à se servir de cet appareil. La Commission a conclu qu'elle n'avait pas compétence puisque Bell n'avait prescrit aucune exigence relative au raccordement à son réseau d'appareils qu'elle ne fournissait pas. La Commission a déclaré ([1975] C.C.T., à la p. 251:

... la Compagnie n'a pas publié d'exigence applicable au raccordement, à ses installations, d'appareils de composition «Magical» appartenant à l'abonné. La Commission ne se trouve donc saisie d'aucun élément qu'elle peut juger raisonnable ou déraisonnable. La décision de Bell Canada de ne pas publier de telle exigence est, à

view, completely within the discretion of the Company under subsection (4) of Section 5 of its Special Act.

The conclusion of the Commission is not one that binds the Courts in the absence of a clear indication that it was for the Commission alone to determine the meaning of s. 5(4), not only for its purposes but also in respect of any other proceedings in which the meaning of s. 5(4) arises. There is no such indication. Indeed, the Commission is not itself the final authority on questions of law or jurisdiction arising out of proceedings taken before it. There is provision in the *National Transportation Act* for an appeal to the Federal Court of Appeal, with leave, on questions of law or of jurisdiction (see s. 64(2), as amended by R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, item 32), with the possibility of a further appeal here. It is this Court which would finally settle any question of law raised by s. 5(4), whether it came through a Superior Court route or through a route leading from the Commission's decision.

I conclude, therefore, that the Quebec Superior Court has jurisdiction to decide whether s. 5(4) imposes a legal obligation upon Bell when the question arises in the course of judicial proceedings that are properly taken in that Court. That is this case.

Counsel for Bell urged upon us the statements of Davies J., as he then was, speaking for the majority in *Grand Trunk Railway v. Perrault*⁶. The case arose out of an action to compel the railway to establish a farm crossing for the benefit of the plaintiff. This Court held that exclusive jurisdiction to grant such relief lay with the Board of Railway Commissioners. That case does not touch the point in issue here.

I would dismiss the appeal with costs.

Appeal dismissed with costs.

Solicitors for the appellant: Houle, Hurtubise & April, Montreal.

⁶ (1905), 36 S.C.R. 671.

notre avis, tout à fait dans le cadre de la discrétion que peut exercer la Compagnie, au titre du paragraphe (4) de l'article 5 de sa Loi d'incorporation.

La décision de la Commission ne lie pas les tribunaux, en l'absence d'une indication claire qu'il lui appartient exclusivement de déterminer le sens du par. 5(4), non seulement à ses propres fins mais également aux fins de toute autre procédure dans le cadre de laquelle la question du sens de ce paragraphe se pose. Pareille indication n'existe pas. En fait, la Commission n'est pas le tribunal de dernier ressort pour les questions de droit ou de compétence qui lui sont soumises. La *Loi nationale sur les transports* prévoit que les décisions de la Commission sur toute question de droit ou de compétence sont susceptibles d'appel à la Cour d'appel fédérale, sur autorisation (voir le par. 64(2), modifié par S.R.C. 1970 (2^e Supp.), chap. 10, item 32) et, de là, il est possible de se pourvoir devant cette Cour. C'est cette Cour qui tranchera en dernier ressort toute question de droit soulevée par le par. 5(4), qu'elle ait d'abord été tranchée par une cour supérieure ou que ce soit la Commission qui en ait d'abord décidé.

Je conclus donc que la Cour supérieure du Québec a compétence pour décider si le par. 5(4) impose une obligation à Bell lorsque cette question se pose au cours de procédures judiciaires régulièrement intentées devant elle. C'est le cas en l'espèce.

L'avocat de Bell a cité l'opinion du juge Davies (alors juge puîné), au nom de la majorité de cette Cour, dans *Grand Trunk Railway c. Perrault*⁶. Cette affaire résultait d'une action visant à obliger la compagnie de chemins de fer à construire un passage à niveau pour la ferme du demandeur. Cette Cour a jugé que seule la Commission des chemins de fer avait compétence pour accorder un tel redressement. Cette affaire ne touche pas le point en litige ici.

Je suis d'avis de rejeter le pourvoi avec dépens.

Pourvoi rejeté avec dépens.

Procureurs de l'appelante: Houle, Hurtubise & April, Montréal.

⁶ (1905), 36 R.C.S. 671.

Solicitors for the respondent: Lazarre & Altschuler, Montreal.

Solicitors for the Attorney General of Quebec: Langlois, Drouin & Laflamme, Montreal.

Procureurs de l'intimée: Lazarre & Altschuler, Montréal.

Procureurs du procureur général du Québec: Langlois, Drouin & Laflamme, Montréal.